

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. XII-bis N. 19

RISOLUZIONE DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DELL'ATLANTICO DEL NORD

QUARANTADUESIMA SESSIONE ANNUALE, PARIGI, 17-21 NOVEMBRE 1996

Risoluzione n. 270 (1)
sulla proliferazione delle armi chimiche e biologiche

Annunziata il 21 dicembre 1996

L'ASSEMBLÉE,

1. Rappelant la Résolution 253 de 1994 qui appelait à une rapide ratification de la Convention sur les armes chimiques;

2. Notant que la Convention sur les armes chimiques entrera en vigueur le 29 avril 1997;

3. Affirmant son soutien à la Convention sur les armes chimiques et à la Convention sur les armes biologiques et à toxines;

4. Consciente que la Convention sur les armes chimiques et la Convention sur les armes biologiques et à toxines ne peuvent garantir la fin de la prolifération des armes chimiques et biologiques;

5. S'inquiétant de futures menaces éventuelles impliquant des armes chimiques ou biologiques, y compris la possibilité de leur utilisation par des organisations terroristes;

6. Se félicitant des efforts de l'OTAN, en collaboration avec les partenaires du CCNA, pour élaborer une stratégie collective de prévention, de dissuasion et de parade à la menace des armes chimiques et biologiques;

(1) Présentée par la Commission des sciences et des technologies.

7. Notant que, une fois la Convention sur les armes chimiques entrée en vigueur, les Parties limiteront le commerce de certains produits chimiques avec les pays non signataires de ladite Convention et que, cinq ans après son entrée en vigueur, les Parties devront se prononcer sur une limitation plus généralisée du commerce de produits chimiques avec les pays non signataires de ladite Convention;

8. INVITE INSTAMMENT les gouvernements et les parlements des pays membres de l'Alliance à:

a) ratifier la Convention sur les armes chimiques aussi rapidement que possible;

b) introduire des législations nationales, le cas échéant, pour garantir que la Convention sur les armes chimiques puisse être appliquée;

c) limiter autant que le permet la Convention sur les armes chimiques le commerce des produits chimiques avec les pays non signataires de ladite Convention;

d) rehausser le régime de la Convention sur les armes biologiques et à toxines par des mesures de vérification et de confiance;

e) coopérer pleinement à des mesures visant à lutter contre la possibilité d'une utilisation d'armes chimiques et biologiques à des fins terroristes.

N.B. Traduzione non ufficiale.

Risoluzione n. 270
sulla proliferazione delle armi chimiche e biologiche

L'ASSEMBLEA,

1. Richiamata la risoluzione 253 del 1994 nella quale si richiedeva una rapida ratifica della Convenzione sulle armi chimiche (CWC);

2. Sottolineato che la CWC entrerà in vigore il 29 Aprile 1997;

3. Confermato il suo sostegno alla CWC e alla Convenzione sulle armi biologiche e tossicologiche (BWC);

4. Riconosciuto che la CWC e la BWC non possono garantire la fine della proliferazione delle armi chimiche e biologiche;

5. Preoccupata da possibili future minacce in merito all'utilizzo di armi chimiche o biologiche in attentati provocati da organizzazioni terroristiche;

6. Accogliendo con favore gli sforzi della NATO, in cooperazione con i partners del COCONA, volti a ideare una strategia collettiva per prevenire, dissuadere e rispondere alla minaccia delle armi chimiche e biologiche;

7. Preso atto che, una volta entrata in vigore la CWC, i paesi firmatari della stessa ridurranno il commercio di alcune sostanze chimiche con i paesi fuori dalla CWC e che, cinque anni dopo l'entrata in vigore, i paesi firmatari dovranno decidere su una maggiore riduzione del commercio di sostanze chimiche con i paesi fuori dalla CWC;

8. SOLLECITA i Governi e i Parlamenti degli Stati membri dell'Alleanza dell'Atlantico del Nord a:

a) ratificare quanto prima la Convenzione sulle armi chimiche;

b) approvare atti di legislazione nazionale, dove necessario, per assicurare l'attuazione della CWC,

c) ridurre al minimo possibile secondo la CWC il commercio di sostanze chimiche con i paesi fuori dalla CWC;

d) migliorare il regime BWC con misure di controllo e di misure volte a rafforzare la fiducia;

e) cooperare pienamente allo scopo di combattere il potenziale uso terroristico delle armi chimiche e biologiche.